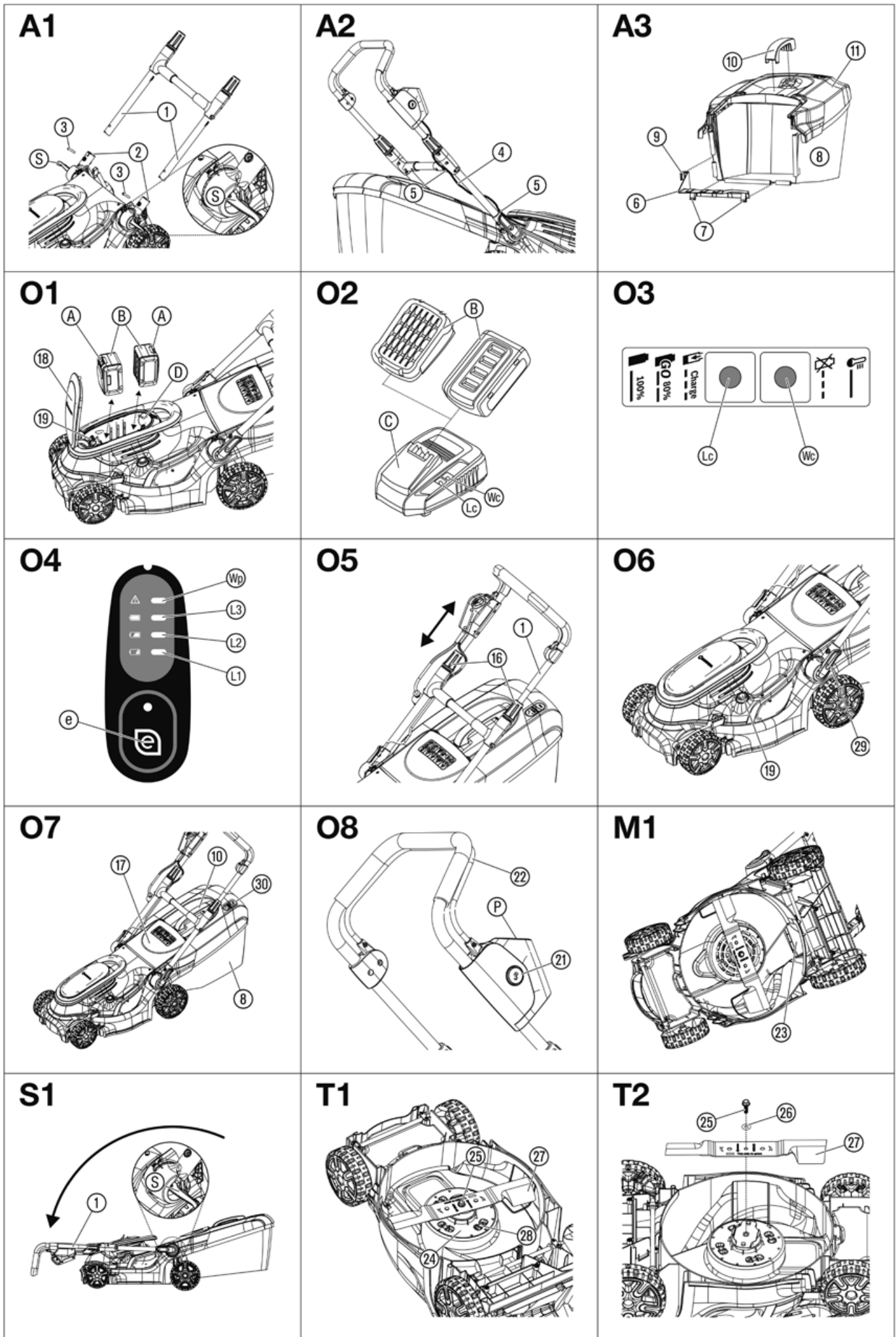


PowerMax 37/36V P4A

Art. 14638

uk **Інструкція з експлуатації**
Акумуляторна газонокосарка

<p>de Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>en Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>fr Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>nl Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>sv Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>da Produktaansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>fi Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoilike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>it Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>es Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>pt Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>pl Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>hu Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>cs Odpovědnost za výrobek Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p>
<p>sk Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými zákonmi o zodpovednosti za výrobok týmito výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>el Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>sl Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>hr Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>ro Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>bg Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>et Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>lt Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>lv Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>



Недбалість при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Усі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції слід надійно зберігати на майбутнє.

Термін «машина», що використовується у вказівках з техніки безпеки, стосується машин, які працюють від електромережі (з кабелем живлення) або машин, які працюють на акумуляторі (без кабелю живлення).

1) Безпека на робочому місці

а) Підтримуйте порядок на робочому місці. Робоче місце повинно бути добре освітлене. Безлад на робочому місці або погано освітлені місця роботи можуть призвести до нещасних випадків.

б) Не використовуйте машину у вибухонебезпечних місцях, де знаходяться горючі рідини, гази або пил.

Машини виробляють іскру, яка може підпалити пил або пари.

в) При використанні машини тримайте на відстані дітей та інших осіб. Ви можете відволіктися і втратити контроль над машиною.

2) Електробезпека

а) Штепсельна вилка машини повинна підходити до розетки. Ні в якому разі не модифікуйте вилку. Не використовуйте вилки-перехідники разом із заземленими машинами. Немодифіковані вилки і відповідні розетки знижують ризик ураження електричним струмом.

б) Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, батареї опалення, плити та холодильники. Існує підвищений ризик враження електричним струмом, якщо Ваше тіло заземлене.

в) Не допускайте потрапляння дощової води або вологи на машину. Проникнення води в машину підвищує ризик ураження електричним струмом.

г) Не використовуйте з'єднувальний кабель не за призначенням, наприклад, щоб переносити, підвішувати машину або витягувати штекер з розетки. Тримайте кабель подалі від джерел тепла, мастила, гострих країв або рухомих деталей машини. Пошкоджені або заплутані кабелі підвищують ризик ураження електричним струмом.

д) Якщо ви працюєте з машиною просто неба, використовуйте тільки кабелі-подовжувачі, призначені для зовнішніх робіт. Використання подовжувача, призначеного для робіт під відкритим небом, зменшує ризик ураження електричним струмом.

е) Якщо не можна уникнути експлуатації машини в умовах вологості, використовуйте автоматичний вимикач. Застосування автоматичного запобіжного вимикача зменшує ризик ураження електричним струмом.

3) Безпека людей

а) Будьте уважні, слідкуйте за тим, що Ви робите і керуйтеся здоровим глуздом при експлуатації машини. Не використовуйте машину, коли Ви стомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських засобів. Одна мить неувважності при використанні машини може призвести до серйозних травм.

б) Одягайте засоби індивідуального захисту і завжди захисні окуляри.

Носіння засобів індивідуального захисту таких, як респіратор, нековзане безпечне взуття, шолом або засоби захисту органів слуху, в залежності від виду та використання машини, зменшують ризик отримання травм.

в) Уникайте ненавмисного введення в експлуатацію. Переконайтеся, що машина відключена, перед тим як Ви її підключите до джерела живлення та/або акумулятора, будете піднімати її чи транспортувати. Якщо при перенесенні машини Ви тримаєте палець на перемикачі або підключаєте машину до електроживлення у положенні «включено», то це може призвести до нещасного випадку.

г) Перед тим, як Ви ввімкнете машину, видаліть регульовальні інструменти або гайковий ключ. Інструмент або ключ, які знаходяться в частині машини, що обертається, можуть призвести до травм.

д) Уникайте неправильного положення тіла. Стійте впевнено і завжди зберігайте рівновагу. Завдяки цьому Ви зможете краще контролювати машину у несподіваних ситуаціях.

е) Носіть придатний одяг. Не носіть просторий одяг або прикраси. Оберігайте волосся, одяг і рукавички від рухомих деталей. Просторий одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

є) Якщо можна встановити пристрої для відсмоктування та вловлювання пилу, то їх необхідно підключити і правильно використовувати. Використання пристроїв для відсмоктування пилу може зменшити ризик виникнення спричиненої пилом небезпеки.

и) Не тіште себе ілюзією безпеки й не нехуйте правилами техніки безпеки для машин, навіть якщо після багаторазового використання Ви добре знаєте, як використовувати машину. Недбалість буквально за мить може призвести до важких травм.

4) Використання й обслуговування машини

а) Не перевантажуйте машину. Використовуйте для своєї роботи тільки машину, яка призначена для цього.

З відповідною машиною Ви працюватимете краще й безпечніше в зазначеному діапазоні потужності.

б) Не використовуйте машину, вимикач якої зіпсований. Машину, яку не можна ввімкнути або вимкнути є небезпечною, і її слід відремонтувати.

в) Витягніть вилку з розетки і/або вийміть акумуляторну батарею перед налаштуванням машини, заміною комплектуючих або перед тим, як відкласти машину в сторону. Такі запобіжні заходи з техніки безпеки допоможуть запобігти випадковому запуску машини.

uk Акумуляторна газонокосарка

1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	128
2. МОНТАЖ	130
3. ОБСЛУГОВУВАННЯ	131
4. ДОГЛЯД	132
5. ЗБЕРІГАННЯ	133
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	133
7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	134
8. КОМПЛЕКТУЮЧІ/ЗАПЧАСТИНИ	134
9. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	134
10. УТИЛІЗАЦІЯ	134

Це переклад оригіналу інструкції.

1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1.1 Пояснення символів:



Прочитайте інструкцію з експлуатації.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ – Остерігайтеся вилітаючих предметів – тримайте сторонніх подалі.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ – Перед проведенням робіт з технічного обслуговування або у разі пошкодження кабелю живлення вийміть вилку з розетки.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ – Тримайте кабель живлення подалі від ріжучих пристроїв.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ – Тримайте руки й ноги подалі від ріжучих пристроїв. Ріжучі пристрої продовжують працювати після вимкнення мотора.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ – Перед проведенням робіт з технічного обслуговування від'єднайте акумуляторну батарею.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ – Перед проведенням робіт з технічного обслуговування видаліть блокувальний пристрій.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ – Перед проведенням робіт з технічного обслуговування ввімкніть блокувальний пристрій.

1.2 Загальні вказівки з техніки безпеки

1.2.1 Загальні вказівки з техніки безпеки для машин



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Ознайомтесь з усіма вказівками з техніки безпеки, інструкціями, зображеннями та технічними характеристиками, що входять до комплекту постачання цієї машини.

г) Зберігайте машину, якою Ви не користуєтесь, поза досяжністю дітей. Не дозволяйте особам, які не обізнані з експлуатацією машини або наданими інструкціями, користуватися нею.

Машини небезпечні, якщо вони використовуються недосвідченими особами.

д) Ретельно доглядайте за машинами. Перевіряйте, щоб рухомі частини бездоганно функціонували та безперешкодно рухалися, щоб деталі не були зламані або пошкоджені таким чином, що це порушить роботу машини. Перед використанням машини відремонтуйте пошкоджені деталі.

Багато аварій трапляється через погане обслуговування машин.

е) Ріжучі інструменти повинні бути гострими та чистими.

Належно доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими кантами менше застрягають, та ними легше керувати.

є) Використовуйте машину, комплектуючі, робочий інструмент і т. ін. відповідно до цих вказівок. Враховуйте при цьому умови праці і діяльність, що виконується. Експлуатація машин у цілях, не зазначених в інструкції, може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

й) Ручки та захватні поверхні мають бути сухими, чистими, без оливи та консистентного мастила.

Слизькі ручки та захватні поверхні зменшують надійність управління й контролю машини в непередбачуваних ситуаціях.

5) Використання акумуляторного інструменту та обходження з ним

а) Акумулятори заряджайте тільки в зарядних пристроях, які рекомендуються виробником. Для зарядного пристрою, який придатний для певного виду акумуляторів, існує небезпека виникнення пожежі, якщо він застосовується з іншими акумуляторами.

б) В машинах застосовуйте тільки передбачені для них акумуляторні батареї. Застосування інших акумуляторів може спричинити поранення і викликати небезпеку пожежі.

в) Утримуйте акумулятори, якими не користуєтесь, на відстані від канцелярських скріпок, монет, ключів, голок, гвинтів або інших дрібних металевих предметів, які можуть спричинити замикання контактів. Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до опіків чи пожежі.

г) При неправильному застосуванні рідина може вийти з акумулятора. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті, сполосніть водою. Якщо рідина потрапила в очі, скористуйтеся додатково лікарською допомогою. Рідина, яка виходить з акумулятора, може призвести до подразнень шкіри або опіків.

д) Не використовуйте пошкоджену акумуляторну батарею або акумуляторну батарею зі змінною конструкцією. Пошкоджені або змінені акумуляторні батареї можуть працювати непередбачуваним чином, що може спричинити пожежу, вибух або небезпеку травмування.

е) Тримайте акумуляторну батарею подалі від вогню та джерел високих температур.

Вогонь та температури понад 130 °C можуть призвести до вибуху.

є) Дотримуйтеся інструкцій із заряджання й за жодних обставин не заряджайте акумуляторну батарею або акумуляторний інструмент за межами температурного діапазону, вказаного в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання за межами допустимого температурного діапазону може зруйнувати акумуляторну батарею та вищити небезпеку пожежі.

6) Сервісне обслуговування

а) Свою машину ремонтуйте тільки у кваліфікованих спеціалістів і лише з використанням оригінальних деталей.

Це забезпечить гарантію збереження безпеки машини.

б) За жодних обставин не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних батарей.

Усі роботи з техобслуговування повинні виконувати виробник або авторизовані сервісні центри.

1.2.2 Вказівки з техніки безпеки для газонокосарки

а) Не використовуйте газонокосарку при поганій погоді, особливо, під час грози. Це знизить безпеку зазнати удару блискавки.

б) Грунтовно обстежте зону стрижки на наявність у ній диких тварин. Працююча машина може травмувати диких тварин.

в) Грунтовно обстежте зону стрижки, і видаліть всі камені, палички, дріт, кістки та інші сторонні предмети.

Предмети, що вилітають, можуть нанести травму.

д) Перед використанням машини завжди перевіряйте косарний ніж та ріжучий механізм на предмет зношування або ушкодження.

Зношені або ушкоджені деталі підвищують ризик травмування.

е) Регулярно перевіряйте травозбирач на предмет стирання або зношування.

Зношений або ушкоджений травозбирач підвищує ризик травмування.

ф) Залишайте захисні кожуки на місці. Захисні кожуки мають бути в робочому стані і належним чином закріплені.

Не закріплені, ушкоджені або неправильно функціонуючі захисні кожуки може призвести до травмування.

г) Не допускайте нашарувань на впускних отворах.

Заблоковані воздухозабірники й нашарування можуть призвести до перегріву або виникнення пожежі.

h) Під час експлуатації машини завжди одягайте нековзне захисне взуття. Ніколи не косіть, працюючи босоніж або в сандаліях. Це допоможе знизити небезпеку ушкодження ніг при контакті з косарним ножом, що обертається.

і) Під час експлуатації машини завжди одягайте довгі штани.

Відкриті ділянки шкіри підвищують імовірність ушкодження предметами, що вилітають.

ж) Не експлуатуйте машину, коли трава мокра. Пересувайтеся кроком, ніколи не бігайте. Завдяки цьому знижується небезпека підсковзнутися та впасти, що, у свою чергу, може призвести до травм.

к) Не експлуатуйте машину на дуже крутих схилах.

Завдяки цьому знижується ризик втратити контроль, підсковзнутися й впасти, що може призвести до травм.

л) При роботі на схилах переконайтеся, що Ви стоїте впевнено; завжди працюйте поперек схилу, а не нагору або вниз, і будьте дуже обережні при зміні напрямку роботи.

Завдяки цьому знижується ризик втратити контроль, підсковзнутися й впасти, що може призвести до травм.

м) Будьте особливо обережні при косінні заднім ходом або при підтягуванні машини до себе.

Це знижує ризик контакту зі ступнями або ногами.

н) Не торкайтеся ріжучих пристроїв або інших небезпечних частин, які ще рухаються. Це знижує ризик одержання травм від рухомих частин.

о) Перед тим як витягти застряглий матеріал або очищати машину, переконайтеся, що всі вимикачі вимкнені, а акумуляторна батарея витягнута. Несанкціоноване включення машини може призвести до серйозних травм.

р) Перед тим, як витягти застряглий матеріал або очищати машину, переконайтеся, що всі вимикачі вимкнені, а ключ безпеки витягнутий. Несанкціоноване включення машини може призвести до серйозних травм.

Зупиняйте різальний інструмент, коли машина має бути нахилена для транспортування, при перетинанні інших поверхонь, відмінних від трави, і при транспортуванні машини на оброблювану територію та назад.

Не нахилийте машину при включенні мотора, хіба що для запуску машини необхідно нахилити. У такому випадку нахиліть машину рівно настільки, наскільки потрібно. І піднімайте тільки ту частину, що перебуває далі від оператора машини.

Зупиніть машину, вийміть ключ безпеки та витягніть акумулятор, потім переконайтеся, що всі рухомі частини зупинилися:

– Після удару об сторонній предмет огляньте машину на предмет ушкодження й усуньте їх, перш ніж знову вводити машину в експлуатацію.

– Якщо машина починає ненормально вібрувати, негайно перевірте її на наявність ушкоджень, замініть або відремонтуйте всі ушкоджені деталі, перевірте й затягніть всі ослаблені деталі.

Регулярно проводьте технічне обслуговування газонокосарки.

Це подовжить термін служби газонокосарки.

Використовуйте тільки запчастини, рекомендовані GARDENA. Тільки таким чином можна забезпечити безпечне використання газонокосарки.

Під час налаштування машини зверніть увагу на те, щоб не защемити пальці між рухомих різальних інструментом та нерухомих деталями машини.

Перед зберіганням завжди давайте машині охолонути.

При обслуговуванні ріжучого механізму переконайтеся, що ріжучий механізм можна рухати навіть при відключеному джерелі живлення.

Ми рекомендуємо використовувати засоби захисту органів слуху.

1.3 Додаткові вказівки з техніки безпеки

1.3.1 Належне застосування:

GARDENA Газонокосарка призначена для скошування газонів у садках біля приватних будинків та на дачах.

Виріб не призначений для тривалої експлуатації (професійна експлуатація).



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека отримання травми!

→ Заборонено використовувати даний виріб для підстригання густого чагарника, живоплоту, кущів, зрізування в'юнких рослин або трави на дахах або балконах, подрібнювання гілок та сучків або вирівнювання нерівностей ґрунту.

→ Не використовуйте виріб на схилах з нахилом більш 20°.

1.3.2 Вказівки з техніки безпеки для акумуляторних батарей і зарядних пристроїв



Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції.


Недбалість при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкції може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Зберігайте ці інструкції в надійному місці.

Використовуйте зарядний пристрій тільки в тому випадку, якщо ви можете повністю оцінити й виконати без обмежень всі функції, або якщо ви отримали відповідні інструкції.

→ Не залишайте дітей без нагляду під час використання, очищення й техобслуговування. Діти не повинні гратися із зарядним пристроєм.

→ Заряджайте тільки літій-іонні акумуляторні батареї системи POWER FOR ALL типу PBA 18V, з ємністю не менше 1,5 А/год (від 5 елементів акумуляторної батареї). Напряга акумуляторної батареї повинна відповідати напрузі заряджання акумуляторної батареї зарядного пристрою. Не заряджайте акумулятори, що не перезаряджаються. Інакше існує небезпека пожежі й вибуху.

→  **Уникайте потрапляння вологи до зарядного пристрою або намокання зарядного пристрою під дощем.**
Потрапляння води до електроінструменту підвищує ризик ураження електричним струмом.

→ **Тримайте зарядний пристрій у чистоті.** Його забруднення призводить до небезпеки ураження електричним струмом.

→ **Перед кожним використанням перевіряйте зарядний пристрій, кабель та штекер.** Не використовуйте зарядний пристрій у разі виявлення пошкоджень. Не відкривайте зарядний пристрій самостійно, ремонтуйте його тільки силами кваліфікованих фахівців з використанням оригінальних запчастин.

Пошкодження зарядних пристроїв, кабелів та штекерів підвищують ризик ураження електричним струмом.

→ **Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистій основі (наприклад, на папері, текстильних матеріалах тощо) або в займистій середовищі.**

Нагрівання зарядного пристрою зсередини призводить до небезпеки пожежі.

→ Якщо необхідна заміна з'єднувального кабелю, зверніться для її виконання до GARDENA або авторизованого сервісного центру GARDENA з електроінструментів, щоб уникнути ризиків для безпеки.

→ **Не використовуйте виріб під час заряджання.**

→ **Ці вказівки з техніки безпеки дійсні тільки для літій-іонних акумуляторних батарей системи POWER FOR ALL 18V.**

→ **Використовуйте акумуляторну батарею тільки у виробках партнерів системи POWER FOR ALL.** Акумуляторні батареї 18V з маркуванням POWER FOR ALL повністю сумісні з наступними виробами: всі вироби 18V від партнерів системи POWER FOR ALL.

→ **Дотримуйтесь вказівок з використання акумуляторних батарей у інструкції з експлуатації Вашого виробу.** Тільки так можна забезпечити безпечну експлуатацію акумуляторної батареї та виробу, а також захистити акумуляторні батареї від небезпечного перевантаження.

→ **Заряджайте акумуляторні батареї тільки за допомогою зарядних пристроїв, рекомендованих виробником або партнерами системи POWER FOR ALL.** Для зарядного пристрою, який придатний для певного виду акумуляторних батарей, існує небезпека виникнення пожежі, якщо він застосовується з іншими акумуляторними батареями (тип акумуляторної батареї: PBA 18V... / сумісні зарядні пристрої: AL 18...).

→ **Акумуляторна батарея постачається в частково зарядженому стані.** Для забезпечення повної потужності акумуляторної батареї повністю зарядіть її в зарядному пристрої перед першим використанням.

→ **Зберігайте акумуляторні батареї подалі від дітей.**

→ **Не відкривайте акумуляторну батарею.**

Існує небезпека короткого замикання.

→ **Внаслідок пошкодження й неналежного використання акумуляторних батарей можуть виділятися випари.** Акумуляторна батарея може зайнятися або вибухнути.

Забезпечте приплив свіжого повітря, а в разі скарг зверніться до лікаря. Випари можуть подразнювати дихальні шляхи.

→ **У разі неправильного використання або пошкодження акумуляторної батареї можливі витoki займистої рідини з акумуляторної батареї.** Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті сполосніть водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.

Рідина, яка виходить з акумулятора, може призвести до подразнень шкіри або опіків.

→ **У разі пошкодження акумуляторної батареї можливі витoki рідини та змочування предметів поблизу.** Перевірте відповідні частини. Очистіть та замініть їх у разі необхідності.

→ **Не замикайте акумуляторну батарею накоротко.** Утримуйте акумуляторні батареї, якими ви не користуєтесь, подалі від канцелярських скріпок, монет, ключів, голочок, гвинтів або інших дрібних металевих предметів, які можуть спричинити замикання контактів.


Коротке замикання контактів акумуляторної батареї може призвести до опіків або пожежі.

→ **Контакти акумуляторної батареї можуть бути гарячими після використання.** Коли Ви витягуєте акумуляторну батарею, будьте обережні з гарячими контактами.

→ **Гострими предметами, такими як цвяхи або викрутки, чи зовнішнім зусиллям акумуляторну батарею можна пошкодити.** Це може спричинити внутрішнє коротке замикання, займання, задимлення, вибух або перегрівання акумуляторної батареї.

→ **За жодних обставин не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних батарей.**

Усі роботи з техобслуговування повинні виконувати виробник або авторизовані сервісні центри.

→  **Забезпечте захист акумуляторної батареї від нагрівання, наприклад, внаслідок тривалої дії сонячного випромінювання, вогню, бруду, води та вологи.**



Це може спричинити небезпеку вибуху та короткого замикання.

→ **Використовуйте та зберігайте акумуляторну батарею тільки за температури навколишнього середовища від -20 °C до +50 °C.**

Не залишайте акумуляторну батарею, наприклад, у літній час в автомобілі. Залежно від пристрою, що застосовується, використання за температури < 0 °C може обмежувати продуктивність роботи.

→ **Заряджайте акумуляторну батарею тільки за температури навколишнього середовища від 0 °C до +45 °C.** Заряджайте акумуляторну батарею з підключенням USB тільки через це підключення при температурах навколишнього середовища між +10 °C та +35 °C.

Заряджання за межами температурного діапазону може пошкодити акумуляторну батарею та призвести до небезпеки виникнення пожежі.

→ **Після використання дайте акумуляторній батареї охолонути протягом як мінімум 30 хвилин перед зарядкою або зберіганням.**

1.3.3 Додаткові вказівки з електробезпеки



НЕБЕЗПЕКА!

Зупинка серця!

Цей виріб під час експлуатації створює електромагнітне поле. Це поле при певних умовах може створити негативний вплив на роботу активних або пасивних медичних імплантатів. Щоб виключити небезпечні ситуації, які можуть призвести до тяжких або смертельних травм, особи з медичним імплантатом перед використанням цього виробу повинні проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником імплантату.

→ Витягніть акумуляторну батарею, якщо вона не використовується.

→ У вибухонебезпечному середовищі не використовувати.

→ У випадку виникнення аварійної ситуації видалити акумуляторну батарею.

→ У випадку виникнення аварійної ситуації скористатися запобіжним вимикачем.

→ Використовуйте акумуляторний виріб тільки при температурі від 0 °C до 40 °C.

→ Не використовувати під час дощу або у вологому середовищі.

→ Захищайте контакти акумуляторної батареї від вологи.

1.3.4 Додаткові вказівки з особистої безпеки



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека задухи!

Дрібні частини можуть бути легко проковтнуті. Через поліетиленовий мішок існує небезпека задухи для маленьких дітей.

→ **Не допускайте маленьких дітей до місця збірки.**

→ Не підстригайте траву, потягнувши машину до себе.

→ Перед зберіганням очистіть вентиляційні отвори за допомогою щітки.

→ Під час експлуатації газонокосарки, не торкайтеся отворів.

→ Інваліди або слабкі люди повинні попросити кого-небудь допомогти з транспортуванням (вага).

→ Не розбирайте виріб на більшу кількість частин, чим при постачанні.

→ Користуйтеся рукавицями, надягайте взуття, що не ковзає, та засоби захисту очей.

→ Запускайте газонокосарку лише з вертикально встановленою рукояткою.

→ Уникайте перенавантажувати газонокосарку.

→ Ніколи не працюйте з виробом, якщо Ви втомилися, хворі або знаходитесь під впливом алкоголю, наркотиків або медикаментів.

2. МОНТАЖ



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека порізу через ріжучий пристрій!

Небезпека отримання різаної травми в результаті ненавмисного запуску.

→ Одягайте захисні рукавиці.

→ Почекайте, доки ріжучий пристрій зупиниться.

→ Витягніть ключ безпеки.

2.1 Установка рукоятки [зобр. A1]:

1. Відкиньте назовні обидва важелі ⑤.
2. Поверніть обидва затиска для рукоятки ② у робоче положення.
3. Притисніть обидва важелі ⑤ до рукоятки ①.
4. Викрутіть обидва передвстановлених гвинта ③ із затисків для рукоятки ②.
5. Вставте рукоятку ① в затиски для рукоятки ②.
Переконайтеся, що рукоятка повністю вставлена, а отвори на рукоятці збігаються з отворами затисків для рукоятки.
6. Вставте обидва гвинти ③ в отвори затисків для рукоятки ②.
7. Затягніть за допомогою викрутки обидва гвинти ③.
Переконайтеся, що гвинти повністю затягнуті.

2.2 Зафіксувати кабель на рукоятці [зобр. A2]:

→ Зафіксуйте кабель ④ в затискачах ⑤ на рукоятці ①.
Переконайтеся, що кабель не затиснений між рукояткою і газонокосаркою, інакше можна пошкодити кабель.

2.3 Установка травозбирача [зобр. A3]:

1. Спочатку вставте язичок ⑥ у два з'єднувача ⑦ внизу на травозбирачу ⑧, щоб з'єднання зафіксувалися з клацанням.
Переконайтеся, що обидва з'єднувача зафіксувалися.

- Потім вставте язичок ⑥ у з'єднувач ⑨ збоку на травозбирачу ⑧, щоб з'єднання зафіксувалось з клацанням.
Переконайтеся, що з'єднувач зафіксувався.
- Вставте спершу ручку травозбирача ⑩ позаду в кришку травозбирача ⑪.
- Потім вставте ручку травозбирача ⑩ спереду в кришку травозбирача ⑪, щоб з'єднання зафіксувалися з клацанням.
Переконайтеся, що всі з'єднувачі зафіксувалися.

3. ОБСЛУГОВУВАННЯ



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека порізу через ріжучий пристрій!

Небезпека отримання різаної травми в результаті ненавмисного запуску.

- Одягайте захисні рукавиці.
- Почекайте, доки ріжучий пристрій зупиниться.
- Витягніть ключ безпеки.

3.1 Зарядити акумуляторну батарею [зобр. O1/O2/O3]:



УВАГА!

Напряга джерела електроживлення повинна відповідати даним на фірмовій табличці зарядного пристрою.

- Зверніть увагу на мережеву напругу.

До комплекту постачання GARDENA акумуляторної газонокосарки, арт. 14638-55, акумуляторна батарея та зарядний пристрій не входять.

Завдяки інтелектуальній зарядній системі заряд акумуляторної батареї автоматично розпізнається, й акумуляторна батарея заряджається оптимальним зарядним струмом залежно від її температури та напруги.

Це захищає акумуляторну батарею й дозволяє підтримувати повний заряд під час зберігання в зарядному пристрої.

- Відкрийте кришку відсіку кріплення акумуляторної батареї ⑩.
- Натисніть на фіксатор ① та витягніть акумуляторну батарею ② з кріплення акумуляторної батареї ①.
- Підключіть зарядний пристрій акумулятора ③ до електромережі.
- Надягніть акумуляторну батарею ② на зарядний пристрій ③.

Якщо індикатор заряду акумуляторної батареї ④ на зарядному пристрої блимає зеленим світлом, то акумуляторна батарея заряджається.

Якщо індикатор заряду акумуляторної батареї ④ на зарядному пристрої горить постійним зеленим світлом, то акумуляторну батарею повністю заряджено (тривалість зарядки, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ).

- В процесі зарядки перевіряйте через рівномірні проміжки часу ступінь зарядки.
- Коли акумуляторна батарея ② повністю заряджена, від'єднайте акумуляторну батарею ② від зарядного пристрою ③.

3.2 Значення елементів індикації:

3.2.1 Індикатор на зарядному пристрої [зобр. O3]:

Блимання (швидке) зеленого індикатора заряду акумуляторної батареї ④ Про швидке зарядження сигналізує швидке блимання зеленого індикатора заряду акумуляторної батареї ④.
Вказівка: швидке зарядження можливе тільки, якщо температура акумуляторної батареї відповідає допустимому температурному діапазону зарядження, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.



Блимання (повільне) зеленого індикатора заряду акумуляторної батареї ④ Коли заряд акумуляторної батареї досягає прибл. 80 %, починає повільно блимати зелений індикатор заряду акумуляторної батареї ④ langsam.

Акумуляторну батарею можна витягнути й одразу почати використовувати інструмент.



Постійне світло індикатора заряду акумуляторної батареї ④



Постійне світло зеленого індикатора заряду акумуляторної батареї ④ сигналізує про повний заряд акумуляторної батареї.

Якщо акумуляторну батарею не вставлено, то **постійне світло індикатора заряду акумуляторної батареї ④**, сигналізує про те, що мережевий штекер вставлено до розетки, й зарядний пристрій готовий до експлуатації.

Постійне світло червоного індикатора помилки акумуляторної батареї ⑤



Постійне світло червоного індикатора помилки акумуляторної батареї ⑤ сигналізує про те, що температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого температурного діапазону зарядження, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

Зарядний пристрій автоматично перейде в режим швидкого зарядження, щойно буде досягнуто допустимий температурний діапазон.

Блимання червоного індикатора помилки акумуляторної батареї ⑤



Блимання червоного індикатора помилки акумуляторної батареї ⑤ сигналізує про іншу несправність процесу зарядки, див. 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.

3.2.2 Індикатор заряду акумуляторної батареї ④ на виробі [зобр. O4/O8]:

Після запуску виробу індикатор заряду акумуляторної батареї ④ відображається протягом 5 секунд.

Індикатор заряду акумуляторної батареї	Заряд акумуляторної батареї
①, ② та ③ горять зеленим світлом	зарядженість на 67 – 100 %
① та ② горять зеленим світлом	зарядженість на 34 – 66 %
① горить зеленим світлом	зарядженість на 11 – 33 %
① блимає зеленим світлом	зарядженість на 0 – 10 %

Якщо світлодіод ① блимає зеленим світлом, то акумуляторну батарею потрібно зарядити.

Якщо горить або блимає світлодіодний індикатор помилки ⑤, див. 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.

3.2.3 Кнопка Есо:

Есо-режим знижує кількість обертів мотору до 3100 об./хв, щоб досягти максимального часу роботи акумуляторної батареї.

3.2.3.1 Активація Есо-режиму:

- Натисніть на панелі керування кнопку Есо ⑥.
Есо-режим активовано та світлодіодний індикатор ④ світиться.

3.2.3.2 Відключення Есо-режиму:

- Натисніть на панелі керування кнопку Есо ⑥.
Есо-режим відключений та світлодіодний індикатор ④ не світиться.

3.3 Робоче положення:

- Налаштуйте висоту рукоятки таким чином, щоб Ви знаходилися у вертикальному положенні, коли використовуєте газонокосарку.

3.3.1 Налаштування довжини рукоятки [зобр. O5]:

Довжина рукоятки може бути налаштована відповідно до Вашого зросту.

- Відкрутіть обидві гайки ⑩.
- Налаштуйте необхідну довжину рукоятки ①.
- Затягніть знову обидві гайки ⑩.

3.4 Регулювання висоти стрижки [зобр. O6]:

Висоту різання можна налаштувати від 35 до 65 мм у 4-х різних позиціях.

3.4.1 Зменшити висоту різання:

- Натисніть кнопку ⑩ і натисніть ручку ②0 вниз, щоб зменшити висоту різання

3.4.2 Збільшити висоту різання:

- Натисніть кнопку ⑩ та потягніть ручку ②0 нагору, щоб збільшити висоту різання.

3.5 Скошування з травозбирачем [зобр. 07]:



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека порізу через ріжучий пристрій!

Небезпека отримання різаної травми в результаті ненавмисного запуску.

→ Не лізьте руками в отвір для викидання скошеної трави.

3.5.1 Встановлення травозбирача на газонокосарку:

1. Підніміть захисну заслінку ⑦.
2. Вставте травозбирач ④ за ручку ⑩ у газонокосарку.
Переконайтеся, що травозбирач зафіксований.
3. Запускайте газонокосарку.

3.5.2 Спорожнення травозбирача:

Під час косіння відкриється індикатор рівня заповнення травозбирача ⑩. Коли він закриється під час косіння, то травозбирач повний.

1. Коли травозбирач ④ заповниться, зупиніть газонокосарку.
2. Підніміть захисну заслінку ⑦.
3. Витягніть травозбирач за ручку ⑩.
4. Спорожніть травозбирач ④.

3.6 Газонокосарку запустити/зупинити [зобр. 01/08]:



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека отримання травми!

Існує загроза отримання травми, якщо виріб не зупиняється після того, як був відпущений пусковий важіль.

- Не обходьте захисні пристосування або вимикач.
- Наприклад, не прикріплюйте пусковий важіль до ручки.

3.6.1 Запуск газонокосарки:

Виріб оснащений дворучним захисним пристосуванням (пусковий важіль та кнопка захисного блокування), який захищає від випадкового вмикання.

Ми рекомендуємо використовувати тільки 4 Ah акумуляторні батареї P4A PBA 18V/72 (арт. 14905) або потужніші.

Ми не рекомендуємо використовувати 2 акумуляторні батареї різної ємності.

Акумуляторна батарея з меншим зарядом/меншою потужністю вплине на час роботи газонокосарки.

1. Відкрийте кришку ⑩ відсіку кріплення акумуляторної батареї ④.
2. Вставте акумуляторні батареї ④ у відсік кріплення акумуляторної батареї ④, поки вони не зафіксуються з клацанням.
3. Вставте ключ безпеки ② у газонокосарку та поверніть його в положення 1.
4. Закрийте кришку ⑩ відсіку кріплення акумуляторної батареї ④.
5. Натисніть на кнопку захисного блокування ② однією рукою, а іншою потягніть пусковий важіль ② до ручки.
Косарка запускається, й індикатор заряду акумуляторної батареї ④ відображається протягом 5 секунд.
6. Відпустіть кнопку захисного блокування ②.

3.6.2 Зупинення газонокосарки:

1. Відпустіть пусковий важіль ②.
Газонокосарка зупиниться.
2. Поверніть ключ безпеки ② в положення 0 та витягніть його, щоб запобігти розрядці акумуляторних батарей.

3.7 Рекомендації зі скошування газону:

3.7.1 Поради з експлуатації газонокосарки:

Якщо зрізана трава залишилася на отворі для викидання скошеної трави, протягніть газонокосарку назад на 1 м, щоб вона змогла випасти вниз.

Щоб газон знаходився в гарному стані, рекомендується підстригати його регулярно, по можливості раз на тиждень. Газон стає густішим, якщо його скошувати регулярно.

Після тривалого проміжку часу між скошуваннями (наприклад, після відпустки), косіть газон спочатку в одному напрямку з найбільшою висотою різання, після цього поперек, налаштувавши необхідну висоту різання. Це запобігає можливій блокаді ріжучого пристрою через велику кількість матеріалу, що зрізається.

Якщо можна, скошуйте газон тільки у сухому стані. Якщо трава волога, структура скошування буде нерівною.

3.7.2 Продуктивність та заряд батареї:

Розмір ділянки газону, на обробку якої вистачає заряду батареї, залежить від різних чинників, наприклад, вологість, густина трави і висота різання. Для охоплення максимальної площі не дуже часто вмикайте і вимикайте газонокосарку, це приводить до зменшення часу роботи акумуляторної батареї. Продуктивність за час роботи акумуляторної батареї можна оптимізувати за допомогою більшої висоти різання та частішої стрижки газону.

Есо-режим знижує кількість обертів мотору до 3100 об./хв, щоб досягти максимального часу роботи акумуляторної батареї.

3.7.3 Ділянка газону, на обробку якої вистачає заряду батареї:

2 x Система акумуляторної батареї 4,0 А/год	макс. 350 м ²
2 x Система акумуляторної батареї 5,0 А/год	макс. 400 м ²
2 x Система акумуляторної батареї 6,0 А/год	макс. 500 м ²

4. ДОГЛЯД



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека порізу через ріжучий пристрій!

Небезпека отримання різаної травми в результаті ненавмисного запуску.

- Одягайте захисні рукавиці.
- Почекайте, доки ріжучий пристрій зупиниться.
- Витягніть ключ безпеки.
- Витягніть акумуляторні батареї.

4.1 Очищення газонокосарки:



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека отримання травми!

Загроза отримання травми і ризик пошкодження виробу.

- Не очищайте виріб водою або струменем води (особливо струменем води під високим тиском).
- Не очищуйте хімікатами, в тому числі бензином, або розчинниками. Деякі з них можуть пошкодити важливі пластикові деталі.

Вентиляційні отвори мають бути завжди чистими.

- Очищайте верхню та нижню частини газонокосарки після кожного використання.

4.1.1 Чищення верхньої частини газонокосарки:

1. Очищайте верхню частину газонокосарки за допомогою вологої тканини.
2. Очищайте вентиляційний отвір м'якою щіткою (не використовуйте гострі предмети).

4.1.2 Чищення нижньої частини газонокосарки [зобр. M1]:

1. Обережно покладіть газонокосарку на бік.
2. Очищайте нижню частину, ріжучий пристрій та отвір для викидання скошеної трави ② м'якою щіткою (не використовуйте гострі предмети).

4.1.3 Очищення травозбирача:

- Очищайте травозбирач м'якою щіткою (не використовуйте гострі предмети).

4.2 Чистка акумулятора і зарядного пристрою акумулятора:

Поверхня й контакти акумуляторної батареї й зарядного пристрою повинні бути чистими й сухими перед підключенням акумуляторної батареї до зарядного пристрою.

→ Не використовуйте проточну воду

4.2.1 Очищення акумуляторної батареї:

→ Час від часу очищуйте вентиляційний отвір та контакти акумуляторної батареї м'якою, чистою й сухою щіткою.

4.2.2 Очищення зарядного пристрою:

→ Очищуйте контакти й пластикові частини за допомогою м'якої, сухої тканини.

5. ЗБЕРІГАННЯ

5.1 Виведення з експлуатації:

Виріб повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

1. Поверніть ключ безпеки в положення **0** та витягніть його для запобігання розряджанню акумуляторних батарей.
2. Витягніть акумуляторні батареї.
3. Зарядіть акумуляторні батареї.
4. Спорожніть травозбирач.
5. Очистіть газонокосарку, акумуляторні батареї та зарядний пристрій (див. 4. ДОГЛЯД).
6. Зберігайте газонокосарку, акумуляторні батареї і зарядний пристрій акумуляторної батареї в сухому, закритому та захищеному від морозу місці.

5.1.1 Компактне зберігання [зобр. S1]:

1. Відкиньте назовні обидва важелі **⑤**.
2. Складіть рукоятку **①** вниз на газонокосарку.
Переконайтеся, що кабель не затиснений між рукояткою і газонокосаркою, інакше можна пошкодити кабель.
3. Притисніть обидва важелі **⑤** до рукоятки **①**.

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека порізу через ріжучий пристрій!

Небезпека отримання різаної травми в результаті ненавмисного запуску.

- Одягайте захисні рукавиці.
- Почекайте, доки ріжучий пристрій зупиниться.
- Витягніть ключ безпеки.
- Витягніть акумуляторні батареї.

6.1 Заміна ріжучого пристрою [зобр. T1/T2]:



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека отримання травми!

Якщо обертається ріжучий пристрій, який пошкоджений або зігнутий, розбалансований або має щербини, існує ризик отримання різаної травми.

- Не використовуйте газонокосарку, якщо ріжучий пристрій пошкоджений, зігнутий, розбалансований або має щербини.
- Не заточуйте повторно ріжучий пристрій.

GARDENA запасні частини можна придбати у Вашому магазині, що представляє фірму **GARDENA**, або безпосередньо в **сервісному центрі GARDENA**.

→ Використовуйте тільки оригінальний змінний **GARDENA ріжучий пристрій**


арт. 4103

З міркувань безпеки ми рекомендуємо, щоб ріжучий пристрій був замінений спеціалістом сервісного центру GARDENA або уповноваженим GARDENA торговим представником.

1. Вставте викрутку в один із призначених для цього отворів на нижній стороні корпусу **⑫**.
Викрутка служить упором для ріжучого пристрою.
2. Викрутіть затискний болт **⑬**.
*Переконайтеся, що розпірка **⑭** не була ушкоджена під час застосування сили.*
3. Витягніть затискний болт **⑬** та підкладну шайбу **⑯**.
4. Витягніть ріжучий пристрій **⑰**.
5. Вставте новий ріжучий пристрій **⑰** у газонокосарку.
(При цьому повинно бути видно напис на ріжучому пристрої (this side to grass)).
6. Вставте в газонокосарку підкладну шайбу **⑯** та затискний болт **⑬**.
7. Зафіксуйте новий ріжучий пристрій **⑰** за допомогою затискного болта **⑬** (зусилля затягування 15 – 20 Нм). Фіксуйте не занадто туго.
*Переконайтеся, що розпірка **⑭** не була ушкоджена під час застосування сили.*
8. Витягніть викрутку з газонокосарки.
Перед запуском газонокосарки переконайтеся, що викрутка вилучена.

6.2 Таблиця несправностей:

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Мотор заблоковано	Перешкода блокує мотор.	→ Видаліть перешкоду.
	Висота різання занадто мала.	→ Збільште висоту різання.
Гучний шум, газонокосарка гримить	Гвинти на двигуні, його кріпленні або на корпусі газонокосарки розкрутілися.	→ Необхідно, щоб гвинти закрутили уповноважені GARDENA торгові представники або спеціалісти сервісного центру GARDENA.
	Газонокосарка працює нерівномірно або сильно вібрує	Ріжучий пристрій пошкоджений або зношений. Затискний болт відкрутився.
Газон підстрижений неохайно	Ріжучий пристрій затупився або пошкоджений.	→ Очистіть газонокосарку. Якщо ці дії не виправили проблему, зверніться до сервісного центру GARDENA.
	Висота різання занадто мала.	→ Збільште висоту різання.
Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіод ⑮ блимає зеленим світлом [зобр. 04]	Акумуляторна батарея розряджена.	→ Зарядіть акумуляторну батарею.
	Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки ⑮ горить червоним світлом [зобр. 04]	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого діапазону. Між контактами акумуляторної батареї знаходяться краплі води або волога.
Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки ⑮ блимає червоним світлом [зобр. 04]	Перешкода блокує мотор.	→ Видаліть перешкоду.
	Газонокосарка несправна.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.
Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки ⑮ не горить [зобр. 04]	Акумуляторна батарея не повністю вставлена у тримач акумуляторної батареї.	→ Повністю вставте акумуляторну батарею у кріплення акумуляторної батареї, щоб вона клацнула, ставши на місце.
	Ключ безпеки не стоїть в положенні 1 .	→ Поверніть ключ безпеки у положення 1 .
Газонокосарка несправна.	Акумуляторна батарея несправна.	→ Замініть акумуляторну батарею.
	Газонокосарка несправна.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Зарядження є неможливим. Індикатор заряду акумуляторної батареї  світиться безперервно зеленим. Індикатор помилки акумуляторної батареї  блимає червоним. [Зобр. 03]	Акумуляторну батарею неправильно закріплено на зарядному пристрої. Контакти акумуляторної батареї забруднено.	→ Правильно закріпіть акумуляторну батарею на зарядному пристрої. → Очистіть контакти акумуляторної батареї (наприклад, багато разів вставити та витягнути акумуляторну батарею. Якщо потрібно, замініть акумуляторну батарею).
	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого діапазону.	→ Зачекайте, доки температура акумуляторної батареї не буде знаходитись у межах діапазону від 0 °C до +45 °C.
	Акумуляторна батарея несправна.	→ Замініть акумуляторну батарею.
Зарядження є неможливим. Індикатор заряду акумуляторної батареї  не світиться / Індикатор помилки акумуляторної батареї  не світиться [зобр. 03]	Штекер зарядного пристрою неправильно вставлено. Розетка, кабель живлення або зарядний пристрій несправні.	→ Повністю вставте штекер у розетку. → Перевірте мережеву напругу. Перевірте в разі необхідності зарядний пристрій в авторизованого дилера або в сервісному центрі GARDENA.

ВКАЗІВКА:

Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки сервісними центрами GARDENA, а також спеціалізованими фірмами, які сертифіковані компанією GARDENA.

→ В разі інших несправностей зверніться, будь ласка, до сервісного центру GARDENA.

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумуляторна газонокосарка	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14638)
Число обертів ріжучого пристрою (Звичайний/Есо)	об./хв.	3500 / 3100
Ширина стрижки	см	37
Налаштування висоти різання (4 положень)	мм	35 – 65
Об'єм травозбирача	л	45
Вага (без акумулятора)	кг	13,9
Рівень звукового тиску $L_{PA}^{1)}$ Похибка K_{PA}	дБ (А)	80 3
Рівень звукової потужності $L_{WA}^{2)}$ вимірний / гарантований Похибка K_{WA}	дБ (А)	91 / 93 1,2
Вібрація при навантаженні на руку $a_{vhw}^{1)}$ Похибка K_{vhw}	м/с ²	≤ 2,5 1,5

Метод вимірювань згідно з: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



ВКАЗІВКА: вказане емісійне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може бути використано при порівнянні електроінструментів один з одним. Це значення може бути також використано для попередньої оцінки цього впливу. Емісійне значення вібрації може змінюватися під час дійсного використання електроінструменту, в залежності від того, як машина буде використовуватися. З міркувань техніки безпеки Ви можете працювати з машиною максимум 1 годину без перерви.

Система акумуляторної батареї PBA 18V 4,0Ah W-C	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14905)
Напруга акумуляторної батареї	В (пост. струм)	18
Потужність акумуляторної батареї	А/год	4,0
Кількість елементів (літій-іонних)		10
Відповідні зарядні пристрої акумуляторних батарей системи POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Зарядний пристрій для акумуляторних батарей AL 1830 CV P4A	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14901)
Мережева напруга	В (змін. струм)	220 – 240
Частота мережі	Гц	50 – 60
Номінальна потужність	Вт	26
Зарядна напруга акумуляторної батареї	В (пост. струм)	14,4 – 18
Макс. струм зарядження акумуляторної батареї	А	3,0
Час зарядження акумуляторної батареї 80 % / 97 – 100 % (около)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	хв.	32 / 45
PBA 18V 2,5Ah W-B	хв.	40 / 60
PBA 18V 4,0Ah W-C	хв.	64 / 95
Допустимий температурний діапазон зарядження	°C	0 – 45
Вага згідно з Процедурою Європейської асоціації виробників електроінструменту 01:2014	кг	0,17
Клас захисту		□ / II
Відповідні акумуляторні батареї системи POWER FOR ALL		PBA 18V

8. КОМПЛЕКТУЮЧІ/ЗАПЧАСТИНИ

Змінний ріжучий пристрій GARDENA	На заміну для ріжучих пристроїв, що затупилися.	арт. 4103
Система акумуляторної батареї GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Акумуляторна батарея для додаткового часу роботи або для заміни.	арт. 14903 арт. 14905
Зарядний пристрій для прискореної зарядки акумуляторної батареї AL 1830 CV P4A	Для швидкого зарядження акумуляторної батареї системи POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	арт. 14901

9. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Зверніться, будь ласка, за адресою, зазначеною у гарантійному талоні, що додається.

10. УТИЛІЗАЦІЯ

10.1 Утилізація газонокосарки

(відповідно до Директиви 2012/19/EU / S.I. 2013 No.3113):



Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути утилізований відповідно до місцевих чинних стандартів з охорони навколишнього середовища.

ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте виріб у місцевому спеціалізованому збірному пункті з утилізації.

10.2 Утилізація акумуляторної батареї:



Акумуляторна батарея містить літій-іонні акумуляторні елементи, які після закінчення терміну їх служби не можна утилізувати як звичайне побутове сміття.

Li-ion

ВАЖЛИВО!

- Повністю розрядіть літій-іонні акумуляторні елементи (зверніться для цього до сервісного центру GARDENA).
- Убезпечте контакти літій-іонних акумуляторних елементів від короткого замикання.
- Утилізуйте літій-іонні акумуляторні елементи у місцевому спеціалізованому збірному пункті з утилізації.

EN UKCA Declaration of Conformity

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Lawnmower**

Product type: **PowerMax 37/36V P4A**

Article number: **14638**

UK regulations: **S.I. 2008/1597
S.I. 2016/1091
S.I. 2012/3032
S.I. 2001/1701**

Charger:
S.I. 2016/1101

Designated standards: **EN ISO 12100
EN 62841-1
EN IEC 62841-4-3**

Charger:
**EN 60335-1
EN IEC 60335-2-29**

Conformity assessment body: **Intertek Testing & Certification Ltd.
Academy Place, 1 – 9 Brook Street
Brentwood, Essex
CM14 5NQ
United Kingdom
Approved Body Number: 0359**

Number of notified body: **0359**

Authorised representative: **Husqvarna UK Limited
Preston Road
Aycliffe
County Durham
UK DL5 6UP**

Deposited documentation: **GARDENA Technische Dokumentation
M. Jäger
89079 Ulm**

Noise level: measured / guaranteed **91 dB(A) / 93 dB(A)**

Conformity assessment according to: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Ulm, 30.09.2022

Authorised Representative:



Reinhard Pompe
Vice President Products



Wolfgang Engelhardt
Vice President Supply Chain

Deutschland / Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com	Costa Rica Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B°. Montalegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 (+506) 2221-5659 eximcostarica@gmail.com	Ireland Liffey Distributors Ltd. 309 NW Business Park, Ballycoolen 15 Dublin Phone: (+353) 1 824 2600 info@liffeyd.com	Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 10 015 5750 service@gardena.co.za
Albania KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durrës Km 7 1051 Tirane Phone: (+355) 69 877 7821 info@kraft.al	Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriježele 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com	Israel HAGARIN LTD. 2 Nahal Harif St. 8122201 Yavne internet@hagarin.co.il Phone: (+972) 8-932-0400	Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 info@jonka.com	Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
Argentina ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavidez, ZC: 1621 Buenos Aires ventas@rumbosrl.com.ar	Cyprus Pantelis Papadopoulos S.A. 92 Athinon Avenue Athens 10442 Greece Phone: (+30) 21 0519 3100 infocyp@papadopoulos.com.gr	Italy Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALLMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@it.husqvarna.com	New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Sri Lanka Hunter & Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hunters@eureka.lk
Armenia AES Systems LLC Marshal Babajanyan Avenue 56/2 0022 Yerevan Phone: (+374) 60 651 651 masisoharyan@cloud.com	Czech Republic Gardena Service Center Vrbo c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbo pod Pradedem Phone: 800 100 425 servis@gardena.cz	Japan Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com	North Macedonia Sinpeks d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk	Suriname Deto Handelmaatschappij N.V. Kerikampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 438050 info@deto.sr
Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au	Denmark GARDENA DANMARK Lejvej 19, st. 3500 Værløse Tel.: (+45) 70 26 47 70 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk	Kazakhstan TOO "Ламэд" Russian Адрес: Қазақстан, г. Алматы, ул. Тажибаевой, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 (+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz	Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Sweden Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 info@gardena.se
Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Industriestrieße 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com	Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago De Los Caballeros 51000 Dominican Republic Phone: (+1) 809-562-0476 contacto@bosquesa.com.do	Russian Мекен-жайы: Қазақстан, Алматы қ., көш. Тажибаевой, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 (+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz	Northern Cyprus Mediterranean Home & Garden No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi Girne Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgardener.com	Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägerwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch
Azerbaijan Progress Xüsusi Firması Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan Sales: +994 70 326 07 14 Aftersales: +994 77 326 07 14 www.progress-garden.az info@progress-garden.az	Egypt Universal Agencies Co 26, Abdel Hamid Lofly St. Giza Phone: 3761 5757 https://gardeningegypt.com/ hany.masoud@univag.org/	Korea Kyung Jin Trading Co., Ltd 107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong Seocho-gu 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr	Paraguay Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/ 25 DE MAYO Asuncion Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py	Taiwan Hong Ying Trading Co., Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 salesg1@7friends.com.tw
Bahrain M.H. Al-Mahroos BUILDING 208, BLOCK 356, ROAD 328 Saihiya Phone: +973 1740 8090 almahroos@almahroos.com	Estonia Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee	Kuwait Palms Agro Production Co Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56. P.O.Box: 1976 Safat 13020 Al-Rai Phone: 24730745 info@palms-kw.com	Peru Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 2520252 supervisorventas1@siersac.com www.siersac.com	Tajikistan ARIFERS JV LLC 39, Ayni Street, 734024 Dushanbe, Tajikistan
Belarus / Беларусь ООО «Мастер Гарден» 220118, г. Минск, улица Шаранговича, дом 7а Тел. (+375) 17 257 00 33 mg@mastergarden.by	Finland Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi	Kyrgyzstan OSO Ayle Maki Av. Molodaya Guardia 83 720014 Bishkek Phone: (+996) 312 322115	Philippines Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph	Thailand Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Prawat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com
Belize Silk Trade d.o.o. Poslovna Zona Vila Br. 20 Phone: (+387) 61 165 593 info@silkttrade.com.ba	France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92235 Gennemilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	Latvia Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv	Poland Gardena Service Center Vrbo c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbo pod Pradedem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl	Tunisia Société du matériel agricole et maritime Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33 Sfax 3065, Tunisia www.smamtunisia.com Soulaymen Majdoub Soulaymen@smamtunisia.com
Brazil Nortech Maquinas e Motores Ltd. Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira Curitiba 3003 Brazil Phone: (+55) 41 3595-9600 contato@nortech.com.br www.nortech.com.br	Georgia Transporter LLC #70, Bellashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+995) 322 14 71 71 info@transporter.com.ge www.transporter.com.ge	Lithuania UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt	Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albaraaque 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	Turkey Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal Istanbul 34873 Turkey Phone: (+90) 216 389 39 39 info@dostbahce.com.tr www.dostbahce.com.tr
Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com	Greece Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθήνων 32 Αθήνα Τ.Κ.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 5193 100 info@papadopoulos.com.gr	Malaysia Glomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (03)-7734 7997 case@glomedic.com.my	Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013003 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro	Ukraine / Україна AT «Альцест» вул. Петропавлівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинський р-н, с. Петропавлівська Борщагілка Україна Тел.: (+38) 0 800 503 000
Chile REPRESENTACIONES JCE S.A. 2286 Avenida General Oscar Bonilla Concepcion Phone: (+56) 2 2414 2600 contacto@jce.cl	Hong Kong Tung Tai Company 151-153 Hoi Bun Road Kwun Tong, Kowloon Hong Kong Phone: (+852) 3583 1662 admin@tungtaico.com	Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289	Russia / Россия OOO „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение OB02_04 http://www.gardena.ru	Uruguay FELI SA Entre Rios 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 2203 1844 info@felisa.com.uy
China Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 高世华 (上海) 管理有限公司 3F, Bang Square B. No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市市长宁区崧虹路207号明 基广场B座3楼, 邮编: 200335	Hungary Husqvarna Magyarorszag Kft. Ezred u. 1 – 3 1044 Budapest Phone: (+36) 1 251-4161 vevoezolgalat.husqvarna@husqvarna.hu	Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 info@afosa.com.mx	Saudi Arabia SACO Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12863 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 482 8877 webmaster@saco-ksa.com	Uzbekistan AGROHOUSE MCHJ O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanboy OFAY, THAY yoqasida Phone: (+998)-93-5414141 (+998)-71-2096868 info@agro.house www.agro.house
Colombia Equipos de Toyoma Colombia SAS Cra. 68 D N° 25 B 86 Of. 618 Edificio Torre Central Bogota Phone: +57 (1) 703 9520 +57 (1) 703 9522 serviciocliente@toyoma.com.co www.toyoma.com.co	India B K RAMAN AND CO Plot No. 185, Industrial Area, Phase-2, Ram Darbar Chandigarh 160002 India Phone: (+91) 98140 06530 raman@jagannhardware.com	Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md	Slovakia Gardena Service Center Vrbo c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbo pod Pradedem Phone: 0800 154044 servis@gardena.sk	Vietnam Vision Joint Stock Company No. 03, Lot E2 /D21, Ton That Thuyet Street, Dich Vuong Hau Commune Cau Gay District, Hanoi Phone: (+8424)-38462833/34 quynhnm@visionjsc.com.vn
	Iraq Alishehmal Alakhdar Company Al-Faysaliah, Near Estate Bank Mosul Phone: (+964) 78 18 46 75	Morocco Proekip 64 Rue de la Participation Casablanca-Roches Noires 20303 Morocco Phone: (+212) 661342107 hicham.hafani@proekip.ma	Slovenia Husqvarna Austria GmbH Industriestrieße 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com	Zimbabwe Cutting Edge 159 Citroen Rd, Msasa Harare Phone: (+263) 8677 008685 sales@cuttingedge.co.zw 14638-20 960.030722 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89079 Ulm http://www.gardena.com